



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 6 oktober 2021  
(OR. en)

---

---

**Interinstitutionellt ärende:  
2021/0313(NLE)**

---

---

**12400/21  
ADD 1**

**PECHE 336**

## **FÖRSLAG**

---

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	6 oktober 2021
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2021) 614 final - ANNEX
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av protokollet om genomförande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering (2021–2024)

---

För delegationerna bifogas dokument – COM(2021) 614 final - ANNEX.

---

Bilaga: COM(2021) 614 final - ANNEX



EUROPEISKA  
KOMMISSIONEN

Bryssel den 6.10.2021  
COM(2021) 614 final

ANNEX

## **BILAGA**

**till**

**Förslag till rådets beslut**

**om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av  
protokollet om genomförande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan  
Europeiska unionen och Cooköarnas regering (2021–2024)**

## **BILAGA**

### **PROTOKOLL**

#### **om genomförande av partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering**

##### *Artikel 1*

##### ***Tillämpningsperiod och fiskemöjligheter***

1. De fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 4 i partnerskapsavtalet om hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Cooköarnas regering (nedan kallat *avtalet*) ska under en fyraårsperiod från och med den dag då avtalet börjar tillämpas provisoriskt vara följande:
  - Fyra (4) notfartyg för tonfisk, för fiske efter långvandrande arter som förtecknas i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982.
2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artikel 5 i detta protokoll.
3. Enligt artikel 4 i avtalet får unionsfartyg bedriva fiske i Cooköarnas fiskeområden endast om de innehar fisketillstånd som utfärdats inom ramen för detta protokoll och i enlighet med bilagan.

##### *Artikel 2*

##### ***Ekonomisk ersättning – Betalningsätt***

1. Den totala ekonomiska ersättning som avses i artikel 5 i avtalet ska för den period som avses i artikel 1 vara tvåmiljoneretttusen (2 100 000) EUR under protokollets hela giltighetstid.
2. Denna totala ekonomiska ersättning ska utgöras av två separata delar:
  - (a) Ett årligt belopp för tillträdet till Cooköarnas fiskeområden på trehundrafemtio tusen (350 000) EUR per år, och
  - (b) ett specifikt årligt belopp på trehundrafemtio tusen (350 000) EUR för stöd till och genomförande av Cooköarnas sektoriella fiskeri- och havspolitik.
3. För det belopp som anges i punkt 2 a ska Cooköarna göra minst 100 fiskedagar tillgängliga för unionsfartyg i Cooköarnas fiskeområden. Ytterligare dagar kan göras tillgängliga för EU-fartygen i enlighet med bestämmelserna i bilagan.
4. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 3 och 5 i detta protokoll.
5. Unionen ska betala de belopp som fastställs i punkt 2 a, för det första året, senast nittio (90) dagar efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt och, för de följande åren, senast på årsdagen för den provisoriska tillämpningen av protokollet.
6. Cooköarnas myndigheter ska övervaka utvecklingen av unionsfartygens fiskeverksamhet för att säkerställa en lämplig förvaltning av de fiskemöjligheter som är tillgängliga för unionen med hänsyn till beståndstatus och relevanta åtgärder för bevarande och förvaltning.
7. Cooköarnas myndigheter ska ensam ha behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 a ska användas.

8. De olika delarna den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 ska betalas till ett särskilt bankkonto för statskassan i Cooköarna. Den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 b ska göras tillgänglig för den enhet som genomför sektorsstödet för fisket. Cooköarnas myndigheter ska i god tid meddela unionens myndigheter bankkontouppgifter och information om den relevanta budgetposten i den nationella budgetlagstiftningen. Minimikravet är att bankkontouppgifterna innehåller följande: den mottagande enhetens namn, bankkontoinnehavarens namn och adress; bankens namn; SWIFT-kod och IBAN-nummer.

### *Artikel 3* **Sektorsstöd**

1. Gemensamma kommittén ska senast 120 dagar efter den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt godkänna ett flerårigt sektorsprogram och tillämpningsföreskrifter för detta, i synnerhet följande:
  - (a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av det specifika beloppet av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b.
  - (b) De årliga och fleråriga mål som med tiden ska uppnås i syfte att upprätta en styrningsram, som även omfattar inrättandet och bibehållandet av nödvändiga vetenskaps- och forskningsinstitutioner, att främja samrådsprocesser med intressegrupper och förbättra kapaciteten för övervakning, kontroll och tillsyn samt andra kapacitetsuppbyggande åtgärder för att hjälpa Cooköarna att ytterligare stärka sin nationella politik för hållbart fiske. Målen ska ta hänsyn till de prioriteringar som Cooköarna uttryckt i sin nationella politik och som avser eller påverkar främjandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske, inbegripet marina skyddade områden.
  - (c) Kriterier och förfaranden, och vid behov även budgetmässiga och finansiella indikatorer, för en årlig utvärdering av resultaten.
2. Alla förslag till ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet ska godkännas av gemensamma kommittén.
3. Om någon part begär ett extraordinärt sammanträde i gemensamma kommittén, ska den skicka en skriftlig begäran minst 14 dagar före den dag då sammanträdet ska hållas.
4. Inom gemensamma kommittén ska de båda parterna varje år utvärdera uppnåendet av konkreta resultat i genomförandet av det avtalade fleråriga sektorsprogrammet.
  - (a) Cooköarna ska varje år rapportera hur de åtgärder som genomförs framskrider och vilka resultat som uppnåtts med hjälp av sektorsstödet, och rapporten ska granskas av gemensamma kommittén. Cooköarna ska också ta fram en slutrapport innan protokollet har löpt ut. Om så krävs får parterna fortsätta att övervaka genomförandet av sektorsstödet efter det att protokollet har löpt ut.
  - (b) Utbetalningen av det specifika belopp av den ekonomiska ersättningen som avses i artikel 2.2 b ska ske genom delbetalningar. För protokollets första år ska delbetalningens storlek baseras på de behov som identifierats som ett led i den avtalade programplaneringen. För de följande tillämpningsåren ska delbetalningarna göras på grundval av de behov som identifierats som ett led i den avtalade programplaneringen och på grundval av en analys av resultaten av

genomförandet av sektorsstödet. Delbetalningarna ska göras senast 45 dagar efter gemensamma kommitténs beslut.

5. Unionen förbehåller sig rätten att revidera och/eller tillfälligt, helt eller delvis, avbryta utbetalningen av den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b om
  - (a) gemensamma kommitténs utvärdering visar att de resultat som uppnåtts avviker kraftigt från programmet,
  - (b) den specifika ekonomiska ersättningen inte genomförs på det sätt som fastställts av gemensamma kommittén.
6. Den ekonomiska ersättningen ska åter börja betalas ut efter samråd mellan parterna och efter gemensamma kommitténs godkännande, när detta är berättigat på grundval av resultaten av genomförandet av den avtalade programplanering som avses i punkt 1. Den specifika ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b får dock inte betalas ut senare än sex (6) månader efter det att protokollet har löpt ut.
7. Varje år får Cooköarna, om nödvändigt, anslå ett ytterligare belopp från det belopp som avses i artikel 2.2 a till den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b för genomförande av det fleråriga programmet. Anslaget ska anmälas till unionen inom två (2) månader från årsdagen för den provisoriska tillämpningen av detta protokoll.
8. Parterna förbinder sig att se till att synliggöra de åtgärder som genomförts med hjälp av sektorsstödet.

#### *Artikel 4*

##### ***Vetenskapligt samarbete för ett ansvarsfullt fiske***

1. Under den period som omfattas av detta protokoll ska parterna, med erkännande av Cooköarnas suveränitet och Cooköarnas suveräna rättigheter vad gäller fiskeresurserna, samarbeta för att övervaka unionsfartygens verksamhet i Cooköarnas fiskevatten.
2. Parterna ska också, om så krävs, samarbeta för att utbyta relevanta statistiska, ekonomiska, biologiska, bevarandemässiga och miljörelaterade uppgifter avseende den verksamhet som bedrivs av unionsfartyg i Cooköarnas fiskevatten för att förvalta och bevara havets biologiska resurser.
3. Parterna förbinder sig att främja samarbete om bevarande och ansvarsfull förvaltning av fisket inom Kommissionen för bevarande och förvaltning av långvandrande fiskbestånd i västra och mellersta Stilla havet (WCPFC) och alla andra relevanta subregionala, regionala och internationella organisationer.

#### *Artikel 5*

##### ***Gemensamma kommitténs ändring av fiskemöjligheter och tekniska åtgärder***

1. Gemensamma kommittén får ompröva och besluta att ändra de fiskemöjligheter som avses i artikel 1, förutsatt att de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av WCPFC bekräftar att en sådan anpassning kommer att garantera en hållbar förvaltning av tonfisk och tonfiskliknande arter i västra och mellersta Stilla havet.
2. I så fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a höjas tidsproportionellt. Det totala årliga belopp som unionen betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i artikel 2.2 a.

3. Vid behov får gemensamma kommittén även granska och besluta att efter överenskommelse ändra de tekniska föreskrifterna i detta protokoll och dess bilaga.

*Artikel 6*  
**Tillfälligt upphävande**

1. Detta protokoll, även betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a och b, kan upphävas tillfälligt på initiativ av endera parten i de fall och på de villkor som anges i artikel 13 i avtalet.
2. Utan att det påverkar artikel 3 får betalningen av den ekonomiska ersättningen återupptas så snart den situation som rådde före de händelser som anges i artikel 13 i avtalet har återställts eller en uppgörelse har nåtts i enlighet med avtalet.

*Artikel 7*  
**Uppsägning**

Detta protokoll får sägas upp på initiativ av endera parten i de fall och på de villkor som avses i artikel 14 i avtalet.

*Artikel 8*  
**Konfidentialitet**

1. Parterna ska upprätthålla konfidentialitet och säkerhet när det gäller kommersiellt känsliga uppgifter om unionens fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskevatten.
2. Uppgifterna ska användas av de behöriga myndigheterna för genomförandet av fiskeavtalet, särskilt för förvaltningsändamål och för övervakning, kontroll och tillsyn av fiskeverksamheten. Om uppgifterna används för andra ändamål ska parterna säkerställa att endast aggregerade data om fiskeverksamheten i fiskezonen offentliggörs.
3. För att säkerställa att protokollet genomförs korrekt kommer ett antal kategorier av personuppgifter att behandlas, närmare bestämt följande:
  - (a) Identitets- och kontaktuppgifter
  - (b) Uppgifter om fartygsägare och fartygsoperatörer (befattning eller roll), befälhavare och besättningsmedlemmar.
  - (c) Alla andra uppgifter som rör avtalets ändamål.
4. Personuppgifter får inte lagras längre än vad som är nödvändigt för det ändamål för vilket de utbyttes, dock högst tio år, utom om personuppgifterna är nödvändiga för att följa upp en överträdelse, en inspektion, rättsliga eller administrativa förfaranden eller vetenskaplig forskning. I sådana fall får personuppgifterna lagras i 20 år. Om personuppgifter lagras en längre period ska de anonymiseras.
5. De myndigheter som ska ansvara för uppgiftsbehandlingen är Europeiska kommissionen eller flaggmedlemsstaten, när det gäller unionen, och ministeriet för marina resurser, när det gäller Cooköarna.
6. Lämpliga garantier och rättsmedel får fastställas av gemensamma kommittén.

#### *Artikel 9*

#### ***Utbyte av uppgifter på elektronisk väg***

1. Cooköarna och unionen förbinder sig att införa de system som är nödvändiga för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet och protokollet. Dokument i elektronisk form kommer i alla sammanhang att anses motsvara pappersversionen.
2. Parterna ska omedelbart, till den andra parten, anmäla eventuella störningar i ett elektroniskt system som kan försvåra utbytet av uppgifter. Under sådana omständigheter ska de uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet och protokollet automatiskt ersättas med motsvarande pappersversioner på det sätt som anges i bilagan.

#### *Artikel 10*

#### ***Skyldigheter efter det att protokollet har löpt ut eller sagts upp***

1. När detta protokoll löper ut eller sägs upp i enlighet med artikel 14 i avtalet ska unionens fartygsägare fortsätta att vara ansvariga för alla överträdelser av bestämmelserna i avtalet eller protokollet eller av Cooköarnas lagstiftning som inträffade innan protokollet löpte ut eller sades upp och för eventuella licensavgifter eller eventuella återstående avgifter som inte betalats då protokollet löpte ut eller sades upp.
2. Vid behov ska parterna fortsätta att övervaka genomförandet av sektorsstödet enligt artikel 2.2 b i detta protokoll, i enlighet med artikel 3.1 och genomförandebestämmelserna för sektorsstödet.

#### *Artikel 11*

#### ***Provisorisk tillämpning***

Protokollet ska börja tillämpas provisoriskt från och med den dag då parterna undertecknar protokollet.

#### *Artikel 12*

#### ***Ikraftträdande***

Detta protokoll träder i kraft när parterna till varandra har anmält att de förfaranden som är nödvändiga har slutförts.

## BILAGA

# VILLKOR FÖR UNIONSFARTYGENS FISKEVERKSAMHET INOM RAMEN FÖR PROTOKOLLET OM FASTSTÄLLANDE AV DE FISKEMÖJLIGHETER OCH DEN EKONOMISKA ERSÄTTNING SOM FÖRESKRIVS I PARTNERSKAPSAVTALET OM HÅLLBART FISKE MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH COOKÖARNA

## Kapitel I

### *Allmänna bestämmelser*

#### Avsnitt 1

#### Definitioner

1. Med behörig myndighet avses

- (a) för Europeiska unionen (nedan kallad *unionen*): Europeiska kommissionen,
- (b) för Cooköarna: Ministry of Marine Resources (Ministeriet för marina resurser).

2. Med *fisketillstånd* avses giltigt tillstånd eller giltig licens att bedriva fiskeverksamhet, för specifika arter, med hjälp av vissa redskap och inom angivna fiskeområden, i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga.

3. Med *force majeure* avses att ett fartyg går förlorat eller tvingas till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel.

4. Med *fiskedag* avses den tid då ett unionssnörpvadsfartyg bedriver fiske under en kalenderdag, eller en del av den 24-timmarsperiod (00:00–24:00) som kalenderdagen består av, och att unionssnörpvadsfartyget under den tiden befinner sig i Cooköarnas fiskevatten; begreppet inbegriper inte en kalenderdag eller en del av en kalenderdag som definieras som en ”icke-fiskedag” i tillägg 1.

#### Avsnitt 2

#### Kontakter

1. Innan detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt, ska parterna utbyta alla relevanta kontaktuppgifter för genomförandet av detta protokoll och meddela dem på lämpligt sätt.

2. Europeiska unionens delegation till Stillehavsområdet ska sättas i kopia för all kommunikation rörande genomförandet av denna bilaga mellan de behöriga myndigheter som anges i avsnitt 1.

#### Avsnitt 3

#### Fiskeområden

1. Unionsfartyg som innehar ett fisketillstånd utfärdat av Cooköarna i enlighet med avtalet ska ha rätt att bedriva fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden, dvs. Cooköarnas fiskevatten med undantag för skyddade och förbjudna områden. Cooköarna ska meddela unionen koordinaterna för Cooköarnas fiskevatten och skyddade områden eller stängda fiskeområden innan avtalet börjar tillämpas provisoriskt.

2. Cooköarna ska meddela unionen eventuella ändringar av dessa områden i enlighet med bestämmelserna i artikel 11 i avtalet.

## Avsnitt 4

### Fartygsombud

Alla unionsfartyg som ansöker om fisketillstånd får företrädas av ett ombud (företag eller fysisk person) som är hemmahörande i Cooköarna och som vederbörligen anmälts till Cooköarnas behöriga myndighet.

## Avsnitt 5

### Behöriga unionsfartyg

För att ett unionsfartyg ska vara behörigt att erhålla fisketillstånd får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget ha förbjudits att fiska i Cooköarnas fiskevatten. De måste efterleva Cooköarnas lagstiftning och de måste ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Cooköarna inom ramen för fiskeavtal som slutits med unionen. De ska dessutom följa tillämplig unionslagstiftning om fisketillstånd, finnas upptagna i WCPFC:s register över fiskefartyg, ha godkänd status i FFA:s register och inte finnas upptagna på någon regional fiskeriförvaltningsorganisations förteckning över IUU-fartyg.

## Kapitel II

### *Förvaltning av fisketillstånd*

#### Avsnitt 1

#### Fisketillståndets giltighetstid

Ett fisketillstånd är giltigt i ett år (*den ettåriga giltighetstiden*). Den första dagen av denna giltighetstid ska vara den dag då detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt. Alla efterföljande fisketillstånd ska upphöra att gälla på årsdagen för detta protokoll.

#### Avsnitt 2

#### Ansökan om fisketillstånd

1. Endast behöriga unionsfartyg, enligt kapitel I avsnitt 4 i denna bilaga, kan erhålla fisketillstånd i enlighet med detta protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet.
2. Unionen ska till Cooköarnas behöriga myndigheter lämna en ansökan om fisketillstånd för varje unionsfartyg som vill bedriva fiske inom ramen för avtalet, minst 20 arbetsdagar före den dag då fiskeverksamheten förväntas inledas. Cooköarna ska lämna all nödvändig information om licensieringsförfarandet till unionen en månad innan protokollet träder i kraft och därefter årligen.
3. Fartygsägarna ska betala förskottsavgifterna för hela den ettåriga giltighetstiden för fisketillståndet.
4. Innan detta protokoll börjar tillämpas provisoriskt ska Cooköarna meddela unionen uppgifter om de bankkonton för Cooköarnas statskassa till vilka unionsfartygen ska betala de avgifter som de är skyldiga att betala enligt avtalet. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.
5. För varje förstagångsansökan om fisketillstånd, eller efter en större teknisk ändring av det berörda fartyget, ska unionen sända ansökan elektroniskt till Cooköarnas behöriga myndighet

med hjälp av den blankett som tillhandahållits eller med hjälp av det elektroniska system som införts av ministeriet för marina resurser. Ansökan ska åtföljas av följande handlingar:

- (a) Ett bevis för att förskottsavgiften för fisketillståndets giltighetstid har betalats.
- (b) Nytagna (inte äldre än 12 månader) datumstämplade digitala färgfoton av fartyget med en upplösning på 72 dpi, 1400 × 1050 pixel som visar fartyget från sidan, inbegripet fartygets namn med det grundläggande latinska alfabetet (enligt ISO).
- (c) Kopia av fartygets utrustningssäkerhetscertifikat.
- (d) Kopia av fartygets registreringsbevis.
- (e) Kopia av fartygets intyg om hälsokontroll.
- (f) Kopia av intyget på att fartyget har godkänd status i FFA:s register.
- (g) Lastplan.

6. Vid förnyelse av fisketillståndet för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förnyelse endast åtföljas av beviset på att förskottsavgiften betalats, ett aktuellt intyg på att fartyget har godkänd status i FFA:s register och kopior av eventuella förnyade certifikat, bevis och intyg som anges i punkt 5 c, d och e.

7. Förskottsavgiften ska betalas in på det bankkonto som angetts av Cooköarnas myndigheter.

8. Betalningarna ska omfatta alla nationella och lokala avgifter utom hamn- och serviceavgifter.

9. Om ansökan är ofullständig eller på annat sätt inte uppfyller villkoren enligt punkterna 5, 6, 7 och 8 ska Cooköarnas myndigheter inom sju arbetsdagar från mottagandet av den elektroniska ansökan underrätta unionens behöriga myndighet, om skälen till att en ansökan anses vara ofullständig eller på annat sätt inte uppfyller villkoren enligt punkterna 5, 6, 7 och 8.

### Avsnitt 3

#### Utfärdande av fisketillstånd

1. Fisketillståndet ska utfärdas av Cooköarna inom 15 arbetsdagar från mottagandet av den fullständiga ansökan per e-post.

2. Fisketillståndet ska utan dröjsmål översändas elektroniskt av Cooköarnas behöriga myndighet till fartygsägaren och unionens behöriga myndighet. Samtidigt ska fisketillståndet i pappersform skickas till fartygsägaren.

3. När fisketillståndet utfärdats ska Cooköarnas behöriga myndighet föra upp fartyget på en förteckning över unionsfartyg som har rätt att fiska i Cooköarnas fiskeområden. Denna förteckning ska göras tillgänglig för Cooköarnas alla relevanta övervaknings-, kontroll- och tillsynsenheter och unionens behöriga myndighet.

4. Fisketillståndet i elektronisk form ska ersättas med ett tillstånd i pappersform så snart som möjligt.

5. Ett fisketillstånd ska beviljas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas.

6. Fisketillståndet (i elektronisk form eller i pappersform, när sådant finns) ska alltid förvaras ombord på fartyget.

#### Avsnitt 4

##### Force majeure

1. I händelse av bevisad force majeure och på unionens begäran kan ett fartygs fisketillstånd dras in eller överlåtas, för återstoden av tillståndets giltighetstid, till ett annat behörigt fartyg med liknande egenskaper till vilket det är möjligt att utfärda ett nytt fisketillstånd.
2. Ett fisketillstånd ska utfärdas till det nya behöriga fartyget i enlighet med bestämmelserna i avsnitt 3 och under förutsättning att ansökningsvillkoren i avsnitt 2 är uppfyllda, utan krav på ny förskottsbetalning.

#### Avsnitt 5

##### Villkor för fisketillstånd – avgifter och förskott

1. Fisketillstånd ska utfärdas efter det att fartygsägarna har betalat följande belopp per unionsfartyg till Cooköarna:
  - (a) En årlig förskottsavgift på etthundratolvtusenfemhundra (112 500) EUR, vilket ska ge fiskefartyget rätt att fiska i Cooköarnas fiskeområden under tjugofem (25) dagar.
  - (b) En särskilt årligt bidrag för fisketillståndet på trettioåttatusenfemhundra (38 500) EUR.
2. Fartygsägarna får köpa ytterligare fiskedagar utöver de dagar som köpts enligt punkt 1 a, på villkor att dagar finns tillgängliga, vilket ska ske genom att unionens behöriga myndighet ställer en begäran till Cooköarnas myndigheter. Fartygsägarna ska betala åttatusen (8 000) EUR per dag för de ytterligare dagarna. Till dess att hela betalningen för de ytterligare dagarna har gjorts får fartygsägaren endast använda de dagar som köpts enligt punkt 1 a.
3. Unionens fartygsägare får köpa sammanlagt högst etthundratio (110) ytterligare fiskedagar per år.

### **Kapitel III**

#### *Övervakning*

##### Avsnitt 1

##### Förvaltning och övervakning av fiskeansträngningen

1. Cooköarna ska anmäla till unionens myndigheter när den totala fiskeansträngning för unionsfartygen som rapporterats i Cooköarnas fiskeområden uppgår till 70 fiskedagar. När denna anmälan tas emot ska unionens myndigheter omedelbart underrätta medlemsstaterna.
2. När en fiskeansträngning på 70 fiskedagar har uppnåtts ska Cooköarna dagligen övervaka unionsfartygens fiskeansträngning och omedelbart informera unionens myndigheter när 95 fiskedagar har uppnåtts. Unionens myndigheter ska också omedelbart informera medlemsstaterna när anmälan från Cooköarna har mottagits.
3. I övervakningen ska ingå det beslut som Cooköarnas behöriga myndighet fattar angående fartygsägarnas begäranden om att köpa icke-fiskedagar. Om fartygsägarna inte samtycker till

det beslut som fattas av Cooköarnas behöriga myndighet om begäranden om att köpa icke-fiskedagar får de begära att unionens behöriga myndighet samråder med flaggstatens centrum för fiskerikontroll och/eller andra relevanta institutioner i syfte att finna en lösning.

4. Unionsfartygens årliga utnyttjande av fiskedagar ska ses över av gemensamma kommittén vid dess årsmöte.

## Avsnitt 2

### Fångstregistrering och fångstrapportering

1. Unionsfartyg som har rätt att fiska i Cooköarnas fiskeområden inom ramen för avtalet ska anmäla sina fångster till Cooköarnas behöriga myndighet enligt följande, till dess att ett elektroniskt fångstrapporteringssystem (*ERS*) genomförts av båda parter.

2. De unionsfartyg som har tillstånd att fiska i Cooköarnas fiskeområden ska fylla i det regionala fiskeloggboksblad för snörpvadsfartyg ( SPC/FFA) som finns att tillgå på Stillahavsgemenskapens (SPC) webbplats<sup>1</sup>, för varje dag som de befinner sig i Cooköarnas fiskeområden. Blanketten ska fyllas i även om inga fångster gjorts eller om fartyget endast förflyttar sig. Blanketten ska fyllas i på ett läsligt sätt och undertecknas av fartygets befälhavare eller av befälhavarens ombud. Fiskeloggboksblad ska användas till dess att kompatibla elektroniska rapporteringsrutiner har införts.

3. När unionsfartygen befinner sig i Cooköarnas fiskeområden ska de till Cooköarnas behöriga myndighet var sjunde dag lämna in en sammanfattning av fiskeloggböckerna enligt punkt 2 med hjälp av mall nr 3 (fångstrapport CAT) i tillägg 2.

4. När det gäller inlämnandet av de fiskeloggboksblad som avses i punkt 2 gäller följande:

- (a) Om unionsfartygen anlöper en ankomsthavn i Cooköarna (Avatiu, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukao, Yato) ska de lämna den ifyllda blanketten till respektive behöriga myndighet i Cooköarna inom fem (5) dagar efter ankomst, eller under alla omständigheter innan de lämnar hamnen, beroende på vilket som inträffar först. Cooköarnas behöriga myndighet ska utfärda ett skriftligt mottagningsbevis.
- (b) Om unionsfartygen lämnar Cooköarnas fiskeområden utan att dessförinnan ha anlöpt någon av Cooköarnas ankomsthavnar, ska kopior av loggboksbladen sändas inom femton (15) arbetsdagar från utträdet ur Cooköarnas fiskeområden
  - per e-post till e-postadressen för Cooköarnas behöriga myndighet,
  - Originalen till varje fiskeloggbok bör sändas inom sju (7) arbetsdagar från det första anloppet i en havn efter det att Cooköarnas fiskeområden lämnats.
  - Kopior av dessa fiskeloggboksblad måste skickas samtidigt till följande relevanta vetenskapliga institut: IRD (Institut de Recherche pour le Développement) eller IEO (Instituto Español de Oceanografía).

5. Orden ”Cooköarnas fiskeområden” ska föras in på ovannämnda loggboksblad för de perioder under vilka fartyget befinner sig i Cooköarnas fiskeområden.

6. Parterna ska sträva efter att införa elektronisk rapportering och kompatibla arrangemang för elektroniskt utbyte av uppgifter och information om unionsfartygens fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden.

---

<sup>1</sup> <https://oceanfish.spc.int/en/data-collection/241-data-collection-forms>

7. När det elektroniska systemet för fångstdeklaration genomförts kommer det att helt ersätta bestämmelserna om registrering enligt punkterna 2–4, utom vid tekniska problem eller funktionsfel, då deklARATIONERNA av fångster ska göras i enlighet med punkterna 2–4.

### Avsnitt 3

#### Meddelande om inträde i och utträde ur Cooköarnas fiskevatten

1. Utan att det påverkar tillämpningen av skyldigheterna i avsnitt 1 i detta kapitel ska unionsfartyg som har tillstånd att fiska inom ramen för avtalet, minst 24 timmar i förväg, till Cooköarnas behöriga myndighet anmäla sin avsikt att inträda i eller utträda ur Cooköarnas fiskeområden.

2. Ett fartyg som anmäler inträde/utträde ska också meddela hur stora kvantiteter det har ombord och vilka arter det rör sig om. Fartyget ska vidare meddela sin beräknade position vid den beräknade tidpunkten för inträde/utträde. Dessa meddelanden ska lämnas i det format som följer av tillägg 2, mallar nr 1 och nr 2, via e-post, till de kontakter som där anges.

### Avsnitt 4

#### Landning

1. Utsedda hamnar för landningsverksamhet i Cooköarna är Avatius och Omokas hamnar. Cooköarnas behöriga myndighet får tillåta landningsverksamhet i andra utsedda hamnar i Cooköarna. Unionens behöriga myndighet ska informeras därom i sådana fall.

2. Unionsfartyg som innehar fisketillstånd för Cooköarna och som önskar landa fångst i Cooköarnas utsedda hamnar ska anmäla följande uppgifter till den behöriga myndigheten i Cooköarna minst 72 timmar i förväg:

a) Landningshamn.

b) Det landande fiskefartygets namn och internationella radioanropssignal (IRCS).

c) Datum och tidpunkt för landningen.

d) Den kvantitet i kg, avrundad till närmaste 100 kg, för varje art som ska landas.

e) Produkternas presentationsform.

3. Fartygen ska lämna in sina landningsdeklARATIONER till Cooköarnas behöriga myndighet senast 48 timmar efter det att landningen har fullbordats, eller under alla omständigheter innan fartyget lämnar hamnen, beroende på vilket som inträffar först.

### Avsnitt 5

#### Omlastning

1. Unionsfartyg som innehar fisketillstånd för Cooköarna och som vill omlasta fångster i Cooköarnas fiskevatten ska göra omlastningen i Cooköarnas utsedda hamnar som anges i kapitel III avsnitt 1.4 a. Omlastning till sjöss utanför hamnar är förbjuden och den som överträder denna bestämmelse ska kunna ådömas påföljder i enlighet med Cooköarnas lagstiftning.

2. Fartygsägaren eller fartygsombudet måste meddela följande information till Cooköarnas behöriga myndighet minst 72 timmar i förväg:

a) Omlastningshamn där omlastningen kommer att äga rum.

- b) Det levererande fiskefartygets namn och internationella radioanropssignal (IRCS).
- c) Det mottagande fiskefartygets namn och internationella radioanropssignal (IRCS).
- d) Datum och tidpunkt för omlastningen.
- e) Kvantitet i kg, avrundat till närmaste 100 kg, för varje art som ska omlastas.
- f) Produkternas presentationsform.

3. Unionsfartygen ska lämna in sina landningsdeklarationer till Cooköarnas behöriga myndigheter senast 48 timmar efter det att omlastningen har fullbordats, eller under alla omständigheter innan det levererande fartyget lämnar hamnen, beroende på vilket som inträffar först.

#### Avsnitt 6

##### Kontrollsystem för fartyg (VMS)

Utan att det påverkar flaggstatens behörighet och unionsfartygens skyldigheter i förhållande till flaggstatens centrum för fiskerikontroll, ska alla unionsfartyg rätta sig efter FFA:s kontrollsystem för fartyg (FFA VMS) som för närvarande är tillämpligt i Cooköarnas fiskeområden.

#### Avsnitt 7

##### Observatörer

1. Unionsfartyg som innehar fisketillstånd för Cooköarna ska, när de är verksamma i Cooköarnas fiskeområden, säkerställa observatörstäckning i enlighet med WCPFC:s tillämpliga bevarande- och förvaltningsåtgärder och Cooköarnas tillämpliga lagstiftning.
2. Unionsfartyg ska ombord ha en behörig observatör från WCPFC:s regionala observatörsprogram eller en IATTC-observatör som godkänts genom det samförståndsavtal som ingåtts mellan WCPFC och IATTC om ömsesidigt erkännande av observatörer.

### **Kapitel IV**

#### *Kontroll*

1. Unionsfartyg ska följa de tillämpliga bestämmelserna i Cooköarnas nationella lagstiftning rörande fiskeverksamhet samt de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av WCPFC.
2. Kontrollförfaranden:
  - a) Befälhavare på unionsfartyg som bedriver fiskeverksamhet i Cooköarnas fiskeområden ska samarbeta med den eller de behöriga och vederbörligen identifierade tjänstemän från Cooköarna som inspekterar och kontrollerar fiskeverksamhet.
  - b) Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i Cooköarnas nationella lagstiftning, ska ombordstigningen ske på ett sådant sätt att inspektionsplattformen och inspektörerna kan identifieras som behöriga tjänstemän från Cooköarna.
  - c) Cooköarna ska tillhandahålla unionens behöriga myndighet en förteckning över alla inspektionsplattformar som används för inspektioner till havs. Denna förteckning bör minst innehålla följande:
    - Namn på fartyg för fiskerikontroll.

- Uppgifter om fartyg för fiskerikontroll.
- Foto på fartyg för fiskerikontroll.

d) Cooköarna kan, på begäran av unionen eller ett av unionen utsett organ, låta unionsinspektörer observera unionsfartygens verksamhet, även omlastningar, under landbaserade kontroller.

e) Efter det att inspektionen avslutats och kontrollrapporten undertecknats av inspektören, ska rapporten göras tillgänglig för befälhavarens underskrift och kommentarer. Underskriften ska inte inverka på parternas rättigheter i samband med förfaranden om påstådda överträdelser. En kopia av inspektionsrapporten ska överlämnas till fartygets befälhavare innan inspektören lämnar fartyget.

f) Inspektörerna får inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver.

3. Befälhavare på unionsfartyg som deltar i landning eller omlastning i en hamn i Cooköarna ska tillåta och underlätta Cooköarnas behöriga tjänstemäns inspektion av dessa verksamheter.

4. Om bestämmelserna i detta kapitel inte efterlevs förbehåller sig Cooköarnas behöriga myndighet rätten att, till dess att alla formaliteter fullgjorts, dra in fisketillståndet för det fartyg som har brutit mot reglerna och utdöma den sanktion som fastställts i Cooköarnas gällande lagstiftning. Flaggmedlemsstaten och unionens behöriga myndighet ska omedelbart underrättas.

## **Kapitel V**

### *Tillsyn*

#### 1. Sanktioner

a) Underlåtenhet att följa någon av bestämmelserna i detta protokoll, i de bevarande- och förvaltningsåtgärder som antagits av relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer eller i Cooköarnas nationella rätt ska föranleda sanktioner i enlighet med Cooköarnas nationella rätt.

b) Flaggmedlemsstaten och unionens behöriga myndighet ska omedelbart och på ett fullständigt sätt informeras om alla påföljder och alla relevanta uppgifter i samband med detta.

c) Om en sanktion innebär tillfällig indragning eller återkallelse av ett fisketillstånd kan unionens behöriga myndighet för den resterande period för vilken tillståndet beviljats begära ett annat fisketillstånd som annars skulle ha varit tillämpligt, för ett fartyg tillhörande en annan fartygsägare.

#### 2. Bordning och kvarhållande av fiskefartyg

a) Cooköarna ska omedelbart underrätta unionens behöriga myndighet och flaggmedlemsstaten om bordning och/eller kvarhållande av ett fiskefartyg som innehar fisketillstånd enligt avtalet.

b) Cooköarna ska till unionen och flaggmedlemsstaten översända en kopia av inspektionsrapporten med information om omständigheterna kring och orsakerna till bordningen och/eller kvarhållandet, om möjligt inom fyrtioåtta (48) timmar.

#### 3. Utbyte av information vid bordning och/eller kvarhållande

a) Med beaktande av de tidsfrister och rättsliga åtgärder som föreskrivs i Cooköarnas nationella rätt i samband med bordning och/eller kvarhållande, ska ett samrådsmöte hållas mellan företrädare för unionens behöriga myndighet och för Cooköarna när ovan nämnda information har mottagits, eventuellt i närvaro av en företrädare för den berörda medlemsstaten.

b) Under samrådsmötet ska parterna utbyta all relevant dokumentation eller information som kan bidra till att klarlägga de faktiska omständigheterna. Fartygsägaren eller dennes ombud ska underrättas om resultatet av mötet och om alla åtgärder som följer av bordningen och/eller kvarhållandet.

#### 4. Uppgörelse efter bordning och/eller kvarhållande

a) Det ska göras ett rimligt försök att skyndsamt lösa frågan om den förmodade överträdelsen.

b) Vid en uppgörelse ska det belopp som ska betalas fastställas i enlighet med Cooköarnas nationella lagstiftning. Om ingen uppgörelse är möjlig ska ett rättsligt förfarande inledas.

c) Unionsfartyget och dess befälhavare ska släppas så snart skyldigheterna enligt uppgörelsen är uppfyllda eller så snart det rättsliga förfarandet har avslutats.

5. Unionens behöriga myndighet ska hållas underrättad om eventuella förfaranden som inleds och om ålagda sanktioner.

## Kapitel VI

### *Samarbete i kampen mot IUU-fiske*

1. För att stärka övervakningen av fisket och kampen mot IUU-fiske ska befälhavare på unionsfartyg sträva efter att rapportera andra fiskefartygs närvaro i Cooköarnas fiskevatten.

2. När befälhavaren på ett unionsfartyg observerar ett fiskefartyg som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske ska befälhavaren samla in så mycket information som möjligt om fartyget och dess verksamhet vid den tidpunkt då det observerades. Observationsrapporten skickas utan dröjsmål till Cooköarnas behöriga myndighet med kopia till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll.

3. Cooköarnas behöriga myndighet kommer snarast möjligt att till unionen lämna observationsrapporter som den förfogar över beträffande unionsfartyg som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske i Cooköarnas fiskevatten.

## TILLÄGG 1

### Fartygsdagar

#### Beräkning av fiskedagar och icke-fiskedagar

1) *Fiskedag*: När ett unionssnörpvadsfartyg bedriver fiske under en kalenderdag, eller en del av den 24-timmarsperiod (00:00–24:00) som kalenderdagen består av, och unionssnörpvadsfartyget under den tiden befinner sig i Cooköarnas fiskevatten; begreppet inbegriper inte en kalenderdag eller en del av en kalenderdag som definieras som en ”icke-fiskedag” i tillägg 1.

2) Beräkning av en fiskedag:

a) Om ett snörpvadsfartyg under en fiskedag rapporterar från positioner i Cooköarnas fiskevatten, ska den fiskedagen registreras för den faktiska tid som tillbringas i Cooköarnas vatten.

b) Om ett snörpvadsfartyg rapporterar närvaro i Cooköarnas fiskevatten under en hel kalenderdag: (00:00–24:00) ska

i) (hela) kalenderdagen räknas som en fiskedag, om fiskeverksamhet av något slag bedrivits under kalenderdagen,

ii) hela kalenderdagen inte räknas som en fiskedag, om fartyget uppfyller kraven för en icke-fiskedag i punkterna 3–6 i detta tillägg.

c) Om ett snörpvadsfartyg rapporterar närvaro i Cooköarnas fiskevatten under en kortare tidsperiod än en hel kalenderdag: (00:00–24:00) ska

i) den delen av kalenderdagen räknas som en del av en fiskedag, om fiskeverksamhet av något slag bedrivits under tidsperioden,

ii) den delen av kalenderdagen inte räknas som en fiskedag, om fartyget uppfyller kraven för en icke-fiskedag i punkterna 3–6 i detta tillägg.

d) Ingen fiskedag får räknas av för en period då ett snörpvadsfartyg ligger i hamn i en av Cooköarnas hamnar.

3) *Icke-fiskedagar (NFD)*: För fartyg med tillstånd ska varje dag eller del av en dag i fiskevattnen räknas som en icke-fiskedag om ingen fiskeverksamhet bedrivits under dagen, av något av de skäl som anges i punkt 5.

4) Unionsfartyg med tillstånd måste lämna in deklARATIONER om icke-fiskedagar (NFD) och lämna in dessa till Cooköarnas behöriga myndighet. Varje deklARATION om uteblivet fiske ska innehålla uppgifter om följande:

a. Fartygets namn

b) IRCS

c. Datum, tidpunkt och position (LT/LG) för inträde i Cooköarnas fiskevatten

d. Datum, tidpunkt och position (LT/LG) för utträde ur Cooköarnas fiskevatten

e. Datum, tidpunkt och position (LT/LG) då fiskeverksamheten upphörde

- f. Datum, tidpunkt och position (LT/LG) då fiskeverksamheten återupptogs
- g. Specifikt skäl för uteblivet fiske enligt punkt 5.

5) Specifikt skäl för uteblivet fiske:

a) *Förflyttning*<sup>2</sup>: Förflyttningsdagar räknas endast som icke-fiskedagar om det har skickats en förhandsanmälan om fartygets förflyttning till Cooköarnas behöriga myndighet, i vilken det anges destination för förflyttningen, inträdesplats och utträdesplats.

b) *Förflyttning med full fångst*<sup>2</sup>: Förflyttningsdagar räknas endast som icke-fiskedagar om det har skickats en förhandsanmälan om att fartyget har upphört med fiskeverksamheten till Cooköarnas behöriga myndighet. Om fiskeverksamheten har upphört måste alla fiskeredskap stuvras och fartyget bör gå med rak kurs och jämn hastighet till destinationshamnen. Anmälan om upphörande av fiske bör innehålla uppgifter om följande:

- i) Fartygets namn
- ii) IRCS
- iii) Nuvarande position (LT/LG)
- iv) Destinationshamnens namn

c) *Dåligt väder*: Dagar med dåligt väder räknas endast som fartyget inte kan göra sätta ut redskap eller bedriva någon fiskeverksamhet under 24-timmarsperioden. Fartygets befälhavare ska ange vilken typ av dåligt väder det är fråga om:

- i) Hård vind (skala...)
- ii) Hård sjögång
- iii) Dåligt väder relaterat till strömmar

d) *Utsättning eller bärgning av anordningar som samlar fisk*: Dagar då fartyget sätter ut eller bärgar anordningar som samlar fisk räknas endast som icke-fiskedagar om ingen fiskeverksamhet äger rum under 24-timmarsperioden, vilket ska kontrolleras mot observatörens rapport.

e) *Bunkring*: Dagar då fartyget bunkrar räknas endast som icke-fiskedagar om ingen fiskeverksamhet äger rum under 24-timmarsperioden, vilket ska kontrolleras mot observatörens rapport.

f) *Reparation av nät*: Dagar då fartyget reparerar nät räknas endast om fartyget inte bedriver någon fiskeverksamhet under 24-timmarsperioden då näten repareras.

g) *Utsättning av nät för rensning (försök)*: Utsättning av nät för rensning (försök) räknas endast som icke-fiskedagar om ingen fiskeverksamhet äger rum under 24-timmarsperioden och om nätet är i en rak linje och snörplinan inte dragits åt, vilket ska kontrolleras mot observatörens rapport.

---

<sup>2</sup> Fartygets alla fiskeredskap ska stuvras på ett sådant sätt att de inte är lätt tillgängliga för fiske. I synnerhet ska bommen sänkas så långt det är möjligt för att säkerställa att fartyget inte kan användas för fiske, men att lättbåten ändå är tillgänglig för användning i nödsituationer. Eventuell helikopter ska vara förankrad, och sjösättningsredskap ska säkras. Fartyget ska hålla en rak kurs och jämn hastighet. Om fiskeverksamhet bedrivs, eller om något av ovanstående krav inte uppfylls, ska alla dagar under förflyttningen betraktas som fiskedagar.

*h) Haveri:* Haveri räknas endast som en icke-fiskedag om haveriet hindrar fartyget från att fiska och ingen fiskeverksamhet bedrivs under 24-timmarsperioden.

*i) Nödsituationer:* En nödsituation räknas endast som en icke-fiskedag om ingen fiskeverksamhet äger rum under 24-timmarsperioden, vilket ska kontrolleras mot observatörens rapport, samt på villkor att nödsituationen avser i) besättningens hälsa och säkerhet, ii) fartygets säkerhet.

*j) Sök- och räddningsinsatser:* Sök- och räddningsinsatser räknas endast som icke-fiskedagar om de kan styrkas genom kontroller mot observatörens rapport och av Cooköarnas behöriga myndighet. Om sök- och räddningsinsatsen leder till att fartyget återvänder till hamn ska kaptenen i förväg underrätta Cooköarnas behöriga myndighet och ange följande:

i) Fartygets position.

ii) Destinationshamn.

Ett fartyg som seglar till hamn ska säkerställa följande:

i) Alla fiskeredskap är stuvade.

ii) Fartyget går direkt från sin position till sin destinationshamn.

iii) Fartyget håller en rak kurs och jämn hastighet.

Om någon fiskeverksamhet utförs när fartyget återvänder till hamn, eller om något av ovanstående krav inte uppfylls, kommer alla dagar under återresan att betraktas som fiskedagar.

6) Alla rapporter ska skickas till den behöriga myndigheten på följande epostadress:

[licensing@mmr.gov.ck](mailto:licensing@mmr.gov.ck).

## TILLÄGG 2

### Mallar för rapporteringsformat

#### 1. Rapport vid inträde (COE)<sup>3</sup>

Innehåll	Överföring
Meddelande till	
Åtgärds kod	COE
Fartygets namn	
IRCS	
Position vid inträde	LT/LG
Datum och klockslag (UTC) för	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mängd (mt) fisk ombord per art:	
Gulfenad	(Mt)
Storögd	(Mt)
Bonit (SKJ)	(Mt)
Övriga	(Mt)

#### 2. Rapport vid utträde (COX)<sup>4</sup>

Innehåll	Överföring
Meddelande till	
Åtgärds kod	COX
Fartygets namn	
IRCS	
Position vid utträde	LT/LG
Datum och klockslag (UTC) för	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mängd (mt) fisk ombord per art:	
Gulfenad	(Mt)
Storögd	(Mt)
Bonit (SKJ)	(Mt)
Övriga	(Mt)

#### 3. Format för fångstrapp (CAT) när fartyget befinner sig i fiskeområden inom Cooköarnas vatten<sup>5</sup>

Innehåll	Överföring
Meddelande till	
Åtgärds kod	CAT
Fartygets namn	
IRCS	
Datum och klockslag (UTC) för	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mängd (mt) fisk ombord per art:	
Gulfenad	(Mt)
Storögd	(Mt)
Bonit (SKJ)	(Mt)
Övriga	(Mt)
Antal drag sedan senaste rapporten	

<sup>3</sup> Skickas tjugofyra (24) timmar före inträde i fiskeområden inom Cooköarnas fiskevatten.

<sup>4</sup> Skickas tjugofyra (24) timmar före inträde i fiskeområden inom Cooköarnas fiskevatten.

<sup>5</sup> Skickas varje vecka efter inträde i fiskeområden i Cooköarnas fiskevatten.

Alla rapporter ska skickas till den behöriga myndigheten på följande epostadress:  
[licensing@mmr.gov.ck](mailto:licensing@mmr.gov.ck)